

Rapport de la séance du conseil communal du 3 septembre 2024

Présents : Claude Daman, bourgmestre
Mike Hahn et Néckel Polfer, échevins
Anita Faber, Vincent Geiben, Mario Dichter, Laurent Gallinaro et Paul Holweck,
conseillers communaux
Nadine Laugs, secrétaire

Absent excusé : Serge Kreutz, conseiller communal

Comme le conseil communal a pris la plupart de ses décisions à l'unanimité, le résultat du vote n'est indiqué que si ce n'est pas le cas.

Séance à huis clos

1) **Affaires de personnel: Nomination d'un ingénieur technicien (statut: fonctionnaire) – groupe de traitement A2, sous-groupe scientifique et technique**

À la suite de la publication de la vacance dudit poste, 1 seule candidature répondant aux conditions de recrutement spécifiées a été remise dans le délai imparti.

Après avoir procédé au vote secret, le conseil communal décide de ne nommer aucun candidat au poste en question.

Séance publique

2) **Affaires de personnel: Transformation du poste vacant d'ingénieur technicien/industriel (statut: fonctionnaire) – groupe de traitement A2, sous-groupe scientifique et technique**

En vue d'assurer la relève de l'ingénieur diplômé actuellement en fonction, il s'impose d'engager son successeur d'ores et déjà avant que celui-ci ne fasse valoir ses droits à la retraite.

Le conseil décide de transformer le poste vacant en un poste d'ingénieur diplômé – groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique étant donné que l'administration communale de Weiswampach nécessite un agent qualifié disposant d'une formation universitaire.

3) **Plan de gestion annuel de la propriété communale**

Le plan de gestion annuel pour l'exercice 2025, tel qu'il a été proposé par l'Administration de la Nature et des Forêts, est approuvé.

La recette prévue s'élève à 31.200,00 € et la dépense à 42.440,00 €.

4) **Coupe de bois – Exercice 2025**

Le bois de chauffage (hêtre, chêne) de l'exercice 2025 sera vendu par tirage au sort au prix de 150,00 € hTVA.

La vente est limitée à 1 corde par ménage. La coupe sera limitée à +/-20 cordes.

5) **1^{er} avenant à la convention « Youth & Work » du 10 décembre 2020 : Approbation**

La société « Youth & Work » s'engage à coacher et à accompagner les jeunes dans l'objectif de leur trouver un emploi et de leur offrir de nouvelles perspectives dans la vie.

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'avenant signé entre le collège des bourgmestre et échevins et les représentants de « Youth & Work » en date du 10 juillet 2024.

Le montant du financement annuel est fixé à 3,00€ hors TVA par habitant de la commune à partir du 1^{er} janvier 2025. Toutes les autres clauses et conditions de la convention du 16 décembre 2020 demeurent inchangées.

6) *Regionalen Sozialzenter Norden (RESONORD) - Convention 2024 : Approbation*

Le conseil approuve à l'unanimité la convention susmentionnée conclue entre le Ministère de la Famille, l'office social Resonord ainsi que les communes membres du Resonord (représentées par leur collège des bourgmestre et échevins respectifs). Cette convention règle l'organisation et le financement du Resonord entre les parties signataires de la convention.

7) *Convention dans le cadre de l'événement « Awake the Lake » : Approbation*

Le conseil approuve la convention conclue avec l'association « Jeunesse va Wäiswampich » en date du 27 août 2024 réglant les détails de l'utilisation du site du centre de loisirs à Weiswampach ainsi que les détails de déroulement de l'événement.

8) *Entretien et plantation des arbres, arbres fruitiers et haies dans la zone verte (Projet réalisé dans le cadre du règlement grand-ducal du 30 septembre 2019 concernant les aides pour l'amélioration de l'environnement naturel) pour l'année 2025 : Approbation du devis estimatif*

Le conseil communal approuve le devis de 15.600,00€ pour la mise en œuvre de ce programme à charge de l'article 4/590/221200/99001 du projet du budget de l'exercice 2025.

9) *Sécurisation du passage piétons existant par des feux tricolores sur la N7 (Gruuss-Strooss) à Weiswampach : Approbation du devis estimatif avec plans*

Dans l'intérêt des « Mesures de sécurisation des piétons sur la Gruuss-Strooss (N7) à Weiswampach », le conseil approuve avec 7 voix POUR et 1 ABSTENTION (A. Faber) le devis avec plans au montant de 260.000,00 € TTC à charge de l'article 4/622/222100/22006 du budget extraordinaire de l'exercice 2024.

10) *Mise en place d'installations photovoltaïques sur différents bâtiments communaux : Accord de principe*

Le conseil donne avec 7 voix POUR et 1 ABSTENTION (M. Dichter) son accord de principe pour la mise en place d'installations photovoltaïques sur différents bâtiments communaux en l'occurrence la maison communale (mairie) à Weiswampach, le hall des sapeurs-pompiers à Weiswampach, l'ancienne école à Binsfeld.

Le crédit y relatif sera inscrit au projet de budget 2025 et sera soumis à l'approbation du conseil communal soit fin de l'année 2024 soit début de l'année 2025 étant donné que les travaux débiteront au courant de l'année 2025.

11) *Crédit spécial pour l'acquisition d'une camionnette pour les besoins du service technique : Allocation*

Le conseil alloue un crédit spécial de 60.000,00€ à charge de l'article 4/130/223210/99009 du budget de l'exercice 2024.

Cette dépense supplémentaire est couverte par le boni actuel du budget qui est de 1.326.029,26€.

12) *Cession de terrains sis section B de LEITHUM, aux lieux-dits « Im Haltberg », parcelles cadastrales n° 257/809 et 257/816 : Approbation*

Le conseil approuve l'acte notarié n°2340 du 13 août 2024 par lequel l'association Kultuverein Beiler-Leithum offre les 2 parcelles susmentionnées à la commune.



13) Institution d'un congé politique supplémentaire

Pour donner suite à la circulaire ministérielle du 31 juillet 2024 introduisant un supplément de 6 heures par semaine de congé politique, le conseil décide d'attribuer le supplément comme suit :

Mike	Hahn	Echevin	2,0
Néckel	Polfer	Echevin	2,0
Anita	Faber	Conseillère	0,5
Vincent	Geiben	Conseiller	0,5
Mario	Dichter	Conseiller	0,5
Serge	Kreutz	Conseiller	0,5

14) Règlement de circulation à caractère temporaire – « Ëlwenterstrooss » à Binsfeld : Confirmation

Le conseil communal confirme la décision du collège des bourgmestre et échevins du 27 août 2024.

Weiswampach, le 3 septembre 2024
Le collège des bourgmestre et échevins.
(s.) Claude Damen – Mike Hahn – Néckel Polfer

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 3. September 2024

Anwesend: Claude Daman, Bürgermeister
Mike Hahn und Néckel Polfer, Schöffen
Anita Faber, Vincent Geiben, Mario Dichter, Laurent Gallinaro und Paul Holweck, Gemeinderäte
Nadine Laugs, Sekretärin

Abwesend entschuldigt: Serge Kreutz, Gemeinderat

Da der Gemeinderat die allermeisten seiner Beschlüsse einstimmig genommen hat, wird das Resultat der Abstimmung lediglich angegeben, falls dies nicht der Fall war.

Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit

1) Personalangelegenheiten: Ernennung eines technischen Ingenieurs (Status: Beamter) – Besoldungsgruppe A2, Untergruppe Wissenschaft und Technik

Nach der Ausschreibung der Stelle wurde innerhalb der vorgegebenen Frist nur 1 Bewerbung eingereicht, die die angegebenen Einstellungsvoraussetzungen erfüllte.

Nach einer geheimen Abstimmung beschließt der Gemeinderat, keinen Kandidaten für die Stelle zu ernennen.

Öffentliche Sitzung

2) Personalangelegenheiten: Umwandlung der freien Stelle des technischen/industriellen Ingenieurs (Status: Beamter) - Besoldungsgruppe A2, Untergruppe Wissenschaft und Technik

Um die Nachfolge des derzeit tätigen Diplom-Ingenieurs zu sichern, muss sein Nachfolger bereits eingestellt werden, bevor dieser seine Rentenansprüche geltend machen kann.

Der Gemeinderat beschließt, die freie Stelle in eine Stelle für einen Diplomingenieur - Besoldungsgruppe A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik umzuwandeln, da die Gemeindeverwaltung Weiswampach einen qualifizierten Mitarbeiter mit Universitätsausbildung benötigt.

3) Forstbewirtschaftungsplan für den Gemeindewald

Der von der Forstverwaltung aufgestellte Forstbewirtschaftungsplan 2025 wird genehmigt.

Die Einnahmen belaufen sich auf 31.200,00 € und die Ausgaben auf 42.440,00 €.

4) Brennholzverkauf 2025

Das Brennholz (Buche, Eiche) für das Haushaltsjahr 2025 wird zum Preis von 150,00 € zzgl. MwSt. verlost.

Der Verkauf ist auf 1 Korde pro Haushalt begrenzt. Der Holzschlag wird auf +/-20 Korden begrenzt.

5) 1. Nachtrag zur Konvention „Youth & Work“ vom 10. Dezember 2020: Genehmigung

Die Firma „Youth & Work“ verpflichtet sich Jugendliche bei der Arbeitssuche zu coachen und zu begleiten und ihnen neue Perspektiven im Leben aufzuzeigen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den zwischen dem Schöffenkollegium und den Vertretern von „Youth & Work“ am 10. Juli 2024 unterzeichneten Nachtrag.

Die jährliche Finanzierung wird ab dem 1. Januar 2025 auf 3,00€ ohne Mehrwertsteuer pro Einwohner der Gemeinde festgelegt. Alle anderen Klauseln und Bedingungen der Vereinbarung vom 16. Dezember 2020 bleiben unverändert.

6) Regionalen Sozialcenter Norden (RESONORD) - Konvention 2024: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die obengenannte Konvention, abgeschlossen zwischen dem Familienministerium, Resonord und den Mitgliedsgemeinden des Resonords (vertreten durch die jeweiligen Schöffenräte). Diese Konvention regelt die Organisation, sowie die Finanzierung des Resonords zwischen den drei unterzeichnenden Parteien.

7) Vereinbarung bezüglich der Veranstaltung „Awake the Lake“: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt die mit dem Verein „Jeunesse va Wäiswampich“ abgeschlossene Vereinbarung vom 27. August 2024, die die Einzelheiten der Nutzung des Geländes des Freizeitzentrums in Weiswampach sowie die Details des Ablaufs der Veranstaltung regelt.

8) Pflege und Anpflanzung von Bäumen, Obstbäumen und Hecken in der Grünzone (Projekt im Rahmen der großherzoglichen Verordnung vom 30. September 2019 über Beihilfen zur Verbesserung der natürlichen Umwelt) für das Jahr 2025: Genehmigung des Kostenvoranschlags

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag in Höhe von 15.600,00€ für die Durchführung dieses Programms zu Lasten vom Artikel 4/590/221200/99001 des Haushaltsentwurfs für das Jahr 2025.

9) Sicherung des bestehenden Zebrastreifens durch eine Ampelanlage auf der N7 (Gruuss-Strooss) in Weiswampach: Genehmigung des Kostenvoranschlags mit Plänen

Im Interesse der „Maßnahmen zur Sicherung der Fußgänger auf der Gruuss-Strooss (N7) in Weiswampach“ genehmigt der Gemeinderat mit 7 JA-STIMMEN und 1 ENTHALTUNG (A. Faber) den Kostenvoranschlag mit Plänen in Höhe von 260.000,00 € inkl. MwSt. zu Lasten vom Artikel 4/622/222100/22006 des außerordentlichen Haushaltsplans für das Jahr 2024.

10) Installation von Photovoltaikanlagen auf verschiedenen kommunalen Gebäuden: Grundsatzvereinbarung

Der Gemeinderat heißt mit 7 JA-Stimmen und 1 ENTHALTUNG (M. Dichter) die Installation von Photovoltaikanlagen auf verschiedenen kommunalen Gebäuden gut. Es betrifft in diesem Fall das Gemeindehaus (Rathaus) in Weiswampach, die Feuerwehrhalle in Weiswampach und die alte Schule in Binsfeld.

Der entsprechende Kredit wird in den Haushaltsentwurf 2025 aufgenommen und dem Gemeinderat entweder Ende 2024 oder Anfang 2025 zur Genehmigung vorgelegt, da die Arbeiten im Laufe des Jahres 2025 beginnen werden.

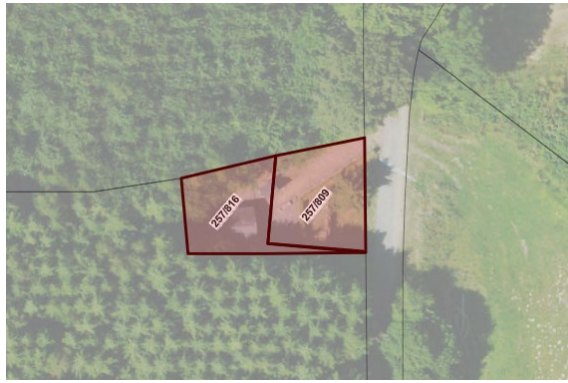
11) Zusatzkredit für die Anschaffung eines Kleintransporters für den technischen Dienst: Bewilligung

Der Gemeinderat bewilligt einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 60.000,00€ zu Lasten des Artikels 4/130/223210/99009 des Haushaltsplans von 2024.

Dieser Zusatzkredit wird durch den aktuellen Haushaltsbonus von 1.326.029,26€ gedeckt.

12) Abtretung von Grundstücken gelegen Sektion B in LEITHUM, im Ort genannt „Im Haltberg“, Katasterparzellen-Nr. 257/809 und 257/816: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt die notarielle Urkunde Nr. 2340 vom 13. August 2024, mit der der Kulturverein Beiler-Leithum der Gemeinde die 2 oben genannten Parzellen abtritt.



13) **Einführung von zusätzlichem politischem Urlaub**

Um dem ministeriellen Rundschreiben vom 31. Juli 2024, das einen Zuschlag von 6 Stunden pro Woche für politischen Urlaub einführt, Folge zu leisten beschließt der Gemeinderat den Zuschlag wie folgt zuzuteilen:

Mike	Hahn	Schöffen	2,0
Néckel	Polfer	Schöffen	2,0
Anita	Faber	Gemeinderätin	0,5
Vincent	Geiben	Gemeinderat	0,5
Mario	Dichter	Gemeinderat	0,5
Serge	Kreutz	Gemeinderat	0,5

14) **Zeitlich begrenztes Verkehrsreglement – „Elwenterstrooss“ in Binsfeld: Bestätigung**

Der Gemeinderat bestätigt den Beschluss des Schöffenkollegiums vom 27. August 2024.

Weiswampach, den 3. September 2024
 Das Schöffenkollegium.
 (gez.) Claude Daman – Mike Hahn – Néckel Polfer